

## Швейцарский «Автобус» в России | "Der Bus" suisse en Russie

Автор: НГ, [Москва-Женева](#), 28.10.2013.



Лукас Берфус

Мы продолжаем серию публикаций в рамках проекта журнала «Сноб» и Нашей Газеты «Швейцарское письмо/Русское прочтение». Сегодня - театральный критик Павел Руднев о пьесе Лукаса Берфуса.

|

Voici une nouvelle publication dans le cadre du projet "Ecriture suisse/lecture russe". Pavel Roudnev analyse la pièce de Lucas Bärfuss "Der Bus".

"Der Bus" suisse en Russie

Швейцарский драматург Лукас Берфус имеет счастливую судьбу в России. Две его пьесы («Сексуальные неврозы наших родителей» и «Путешествие Алисы в Швейцарию») получили несколько сценических воплощений в столицах и российской

провинции, и разные трактовки этих произведений в какой-то мере даже соперничают друг с другом, создают дискуссионное поле. Темы, предлагаемые Берфусом для сцены – будь то эвтаназия или парадоксы половой морали, – уникальны, более ни в каких иных текстах в той же мере проработки они не повторяются, что обеспечивает драматургу постоянный интерес театра, который хочет быть интеллектуальным, дискуссионным, поисковым.

В этом смысле нет никаких сомнений в том, что новая пьеса [«Автобус»](#) станет поводом для интересных постановок. Зона религии для сегодняшнего российского театра – почти табуирована. С церковным вопросом предпочитают не связываться, с одной стороны, из-за логичного страха клерикальных атак на театр (котор



Павел Руднев

ых и без этого предстотично), с другой стороны, из-за нехватки драматургических мозгов, способных проникнуть в эту опасную сферу, где нельзя орудовать ломом. Важно понять также и то, что театр сегодня боится выступать не только с антирелигиозных позиций, но и с оправдательно-религиозных также. То есть, нет или почти нет ни консервативного взгляда на церковь, ни бунтарского. Предпочитают не трогать.

Пьеса Берфуса «Автобус» эсхатологична, в ней узается социальное отчаяние и апокалиптические интонации, характерные для европейской (включая русскую) драматургии 2000-х. Отчаяние хранится в размытости, импрессионистичности, растерянности не только душевного склада всех героев, но и места действия, целеустремлений, мотиваций. Лукас Берфус описывает мир без критериальной четкости, со смешенными категориями, в равнозначности добра и зла. Мы сегодня не способны разобраться ни в чем однозначно. Не способны ни на чем настаивать. Ценностная линейка, сформировавшая классическую культуру, после двух мировых войн и, тем более, после 11 сентября, рухнула.

Эрика, главная героиня – то ли святая, то ли блудница, то ли «ангел предместий», то ли «белокурая бестия», соблазняющая, убивающая своим сладкоречием. Окружающие ее персонажи никак не могут разобраться в ней: она похожа

одновременно на



Сцена из спектакля "Der Bus" в постановке Theater Chur

"мученицу Жанну Д'Арк, которой пригрезился зов ангела, ведущий ее в сердце польского католичества Ченстохову, к иконе Черной Мадонны, и на наркоманку-странницу, втирающуюся в доверие. Странным печальным пятном – немолодая женщина со сломанной рукой и в одном ботинке – она проходит через судьбы нескольких людей. Ей нужен провожатый в Ченстохову, нужен некто, знающий путь, и таковым – через акт жертвования собственной жизнью – становится водитель туристического автобуса Герман. Здесь в русском языке реализуется многозначность слово «водитель» – и бытовые, и религиозные смыслы. Автобус Германа – метафора общежития (здесь живут и простые люди, и голоса умирающих, и мнимые родственники Эрики), из которого надо как-то выбраться, чтобы проникнуть к метафизическому. Люди вроде как чувствуют, что светоч где-то рядом, но и только. В автобусе взаимодействуют одна целеустремленная героиня, у которой в руках смысл и призвание, и масса бессмысленных, безвольных, серых людей без толку и без самоконтроля, которые цепляются за ноги идущего к цели как репейники, как паразиты. Сперва замучив Эрику до полусмерти, Герман осознает, наконец, миссию, разбивает свой автобус и разбивает свою жизнь, чтобы хотя бы Эрика дошла до цели.

От редакции: Продолжение читайте на сайте журнала [«Сноб»](#), а подборку публикаций, относящихся к проекту, в [нашем досье](#).

## Об авторах

**Лукас Берфус** родился 30 декабря 1971 года в Туне под Берном, где и вырос. После окончания школы перепробовал себя в разных профессиях, в том числе и книготорговца. С 1997 г. свободный драматург и прозаик, а также театральный деятель в Цюрихе. Вместе с Самюэлем Шварцем основал здесь театральную группу «400 asa».

Премии и призы:

- 1998 г. Стипендия Фонда имени Лидии Айман, Лангенталь
- 2000 г. Поощрительная премия ZKB (Цюрих) за "Медеяя. 214 описаний картин"
- 2001 г. Культурная премия города Тун
- 2002 г. Культурная премия города Цюрих

- 2002 г. Литературная премия города Берн
- 2003 г. Книжная премия кантона Берн
- 2003 г. Приглашение спектакля "Сексуальные неврозы наших родителей" в базельской постановке на Мюльхаймский театральный фестиваль
  - Молодой драматург 2003 г. по опросу критиков, проведенному журналом "Teater хойте"

(Информация с сайта Института Гете)

**Павел Руднев** (родился в 1976 году в Химках) — театральный критик, театральный менеджер. Помощник художественного руководителя МХТ имени А. П. Чехова по спецпроектам. Кандидат искусствоведения.

Окончил театрологический факультет ГИТИСа (1998), курс Натальи Крымовой. Театроведческая специализация — современная драматургия.

Опубликовал более тысячи статей о театре в различных изданиях. Член редколлегии журнала «Современная драматургия». Член жюри драматургических премий. Ведет заочный курс по театральной критике в РАТИ (ГИТИС), читал лекции в различных вузах.

Книги: «Театральные взгляды Василия Розанова», «Путин. doc. Девять революционных пьес», «Мартин Макдонах. Человек-подушка и другие пьесы».

Переводчик пьес (Мартин Макдонах, Марк Равенхилл, Джеймс Патрик Донливи, Ингеборга фон Цадов, Роб Беккер, Мика Мюллюахо, Джон Майтон, Морис Панич и др.).

### Швейцария

Статьи по теме

[«Швейцарское письмо. Русское прочтение»](#)

[Писатель Александр Терехов о романе Шарля Левински «Геррон»](#)

[Сверхзверь](#)

["Империя голого человека"](#)

---

**Source URL:** <http://www.nashagazeta.ch/news/cultura/16597>